

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 70 (2012)  
**Heft:** 371

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Baer, Thomas

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Lieber Leser,  
liebe Leserin,

Die NASA-Spaceshuttle-Flotte ist ausgemustert, Sojuskapseln und private Raumschiffe fliegen derzeit zur Internationalen Raumstation ISS. Die europäische Raumfahrt begann verglichen mit der amerikanischen und sowjetischen recht spät, und inzwischen bekommt der Westen aus Fernost, genauer aus China, Konkurrenz. Während Japan in den vergangenen Jahren vor allem wegen finanzieller Kürzungen seine Projekte «abspecken» musste, arbeiten Südkorea und Russland enger zusammen. Der erste Testflug der neuen NASA-Orion-Raumkapsel soll frühestens 2014 unbemannt starten. Zwar wird von Seiten der amerikanischen Raumfahrtbehörde von «Tempo» gesprochen, doch irgendwie scheint die bemannte Raumfahrt in den USA ins Stocken geraten zu sein. BARACK OBAMA stellte die Constellation-Finanzierung (Aufbau einer Mondbasis und später Flug zum Mars) kurz nach seinem Amtsantritt ein. Bis 2017 der voraussichtlich erste reguläre Flug einer Orion-Kapsel erfolgt, sind die Amerikaner auf Mitfluggelegenheiten bei der russischen Raumfahrtagentur Roskosmos oder Privaten angewiesen. Erst als sich die U.S.-Regierung bewusst wurde, dass keine Shuttleflüge mehr möglich sind, wurde das Space Launch System / Multi-Purpose Crew Vehicle, kurz SLS/MPCV, eingeleitet. «Naiverweise dachte man bei der NASA, dass es die privaten Unternehmen schon schaukeln würden, wodurch viel Zeit verloren ging und man heute bei den Russen Mitfluggelegenheiten kaufen muss», schreibt MEN J. SCHMIDT, Weltraumspezialist, auf Anfrage. Die Politik hat sich hier ganz klar über die Raumfahrtfachleute gestellt, und das Chaos war perfekt. In der Zwischenzeit haben sich die privaten Raumfahrtunternehmen in den USA wacker gehalten. Ihnen ist es ohne aufwändige Bürokratie gelungen in die Bresche zu springen.

Während alle westlichen Raumfahrtnationen zusammen mit Russland schon seit Jahren zusammen arbeiten und so eine effiziente Raumfahrt betreiben können, kocht China «sein eigenes Süppchen». Das rote Riesenreich braucht offenbar die Bestätigung, vor allem in politischer Hinsicht, dem Rest der Welt aufzuzeigen, dass es auch ohne Hilfe von aussen in der Lage ist, an vorderster Front mitzumischen. Beim Aufbau der Internationalen Raumstation ISS wurde auch China eingeladen, sich zu beteiligen, doch hätte eine chinesische Teilnahme deutlich gemacht, dass das Raumfahrtprogramm (noch) nicht so weit entwickelt ist, wie es oft propagandistisch dargestellt wird. Die USA fürchten sich zudem – aus guten Gründen – vor einem Technologietransfer.

MEN J. SCHMIDT meint, dass eine komplette Zusammenarbeit zwischen Ost und West nicht viel mehr Ressourcen freisetzen, sondern höchstens die Raumfahrtetats der NASA und ESA wegen Quersubventionen an die restlichen Raumfahrtnationen zusätzlich strapazieren würde. Ein Wettstreit wie zu Zeiten des Kalten Krieges ist zwischen China und dem Westen kaum zu erwarten und auch nicht im Interesse der Raumfahrt, ganz im Gegenteil. Die Zusammenarbeit der verschiedenen Raumfahrtnationen ist wichtig für die politische Stabilität und die wirtschaftliche Prosperität. Lesen Sie den exklusiven Beitrag über die chinesische Raumfahrt unseres Weltraumspezialisten in dieser ORION-Ausgabe ab Seite 14.

**Thomas Baer**  
Bankstrasse 22  
CH-8424 Embrach  
thomas.baer@orionzeitschrift.ch

## Steht ein neues Wettrennen in der Raumfahrt bevor?

*«Eine neue Art von Denken ist notwendig, wenn die Menschheit weiterleben will.»*

(Albert Einstein)